



- Ⓢ (UA) Фен технічний HG 2002 / HG 2003R
- Ⓢ (RU) Фен технический HG 2002 / HG 2003R
- Ⓢ (EN) Heating gun HG 2002 / HG 2003R

Ⓢ (EN) User manual

Ⓢ (UA) Інструкція

Ⓢ (RU) Инструкция

WARNING! Read the instructions carefully before using the product  
УВАГА! Ознайомтеся з інструкцією перед експлуатацією виробу  
ВНИМАНИЕ! Изучите инструкцию перед эксплуатацией изделия

## Dear customer!

Require the test work of the machine as well as checking the whole set of accessories supplied when buying. Make sure that the warranty coupon is properly filled in and contains the date of purchasing, stamp and signature of the seller. Read carefully this manual and observe all the rules described before the first operating of the machine. Keep this manual during the term of the using of the product.

## Application area

Hot air gun STARK HG 2002/HG 2003R can be used for the following works:

- remove painting and varnishing;
- remove adhesives;
- form and weld certain plastic and derived materials;
- dissolve glued assemblies and residual glue;
- dry surfaces;
- defrost pipes etc.

The machine is not for the professional use.

The use of the tool not for purposes described in the manual is strictly prohibited.



Double insulation prevents the injury by electric current.

In connection with ongoing efforts to enhance the machine's functionality manufacturer reserves the right for the minor alterations which are not reflected in the present guide which will not affect the efficient and safe operation of the machine.

## Technical data

<b>Hot air gun</b>	<b>HG 2002</b>	<b>HG 2003R</b>
<b>Input power</b>	2000 W	2000 W
<b>Electric current voltage</b>	220±10% V	220±10% V
<b>Frequency</b>	50 Hz	50 Hz
<b>Operating modes</b>	2	variable
<b>Temperature</b>	350°C/600°C	I:60 °C,II:100-600°C
<b>Blow air volume</b>	300/500 l/min	100/500 l/min
<b>Safety class</b>	▣ / II	▣ / II
<b>Weight (approx.)</b>		1,2 kg

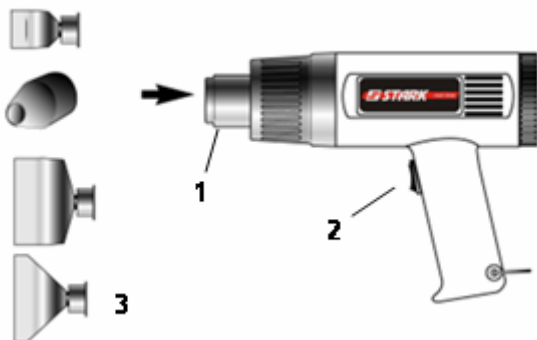
---

## Delivery package

---

Hot air gun HG 2002/HG 2003R	1 pc
User manual	1 pc
Nozzle pieces	4 pcs
Color box	1 pc

---



*Fig 1 Side view of the machine*

1. Nozzle;
2. ON/OFF and operating mode switch;
3. Nozzle pieces

## Operating instruction

### Before work



**Check network voltage:** it should conform to the data on the machine's label. Tool labeled with the 230 V, can be also connected to a power source with a voltage of 220 volts.

### Switching ON/OFF



**Attention:**

Make sure before connecting the tool to the power source that the ON/OFF

switch is in the middle position.

Switch (2) can be switched in three positions:

- Mode I lower temperature and less the volume of blowing air;
- Mode II higher the temperature and more the volume of blowing air;
- Middle position – the tool is switched off.

Mode I can be used for warming the cool work-piece or drying the varnished surface..

After switching the tool on wait for one minute and start operating.

## During the operation

- ☞ during long work don't allow overloading and overheating, make work breaks;
- ☞ avoid mechanical damage of the machine;
- ☞ keep the machine away of intense heat sources and reactive materials, don't allow liquids and other matters come inside the machine;
- ☞ don't not block ventilation slots in the housing;
- ☞ switch off the machine by the way of turning off the switch before disconnecting the cable.

## After work

- ☞ switch off the machine and disconnect the cable from the current source;
- ☞ clean the machine and accessories;
- ☞ keep the machine in conditions of temperature from +1°C to +35°C and humidity not more than 80%.

## Maintenance

This tool doesn't require special technical maintenance.

## Safety instruction when working with hot air gun

1. Wear individual protection equipment if necessary (gloves, shoes, goggles, air filters, etc.), according to the work you have to do.
2. Disconnect the machine when it is not in use, when changing nozzles or for any maintenance.
3. Work in a clean and not cluttered area.
4. Always keep a stable and sure position when working. Work area should be correctly lit.
5. Store the appliance in a dry place, far from sources of heat or dangerous vapors when it is completely cold (at least 30 minutes after work).

6. Do not operate your appliance near explosive or inflammable materials and in closed, badly ventilated and tiny areas.
7. Do not lay the appliance down while still in operation and, when stopped, lay it down on a surface resistant to heat or hang it up with the hook on the handle.
8. Avoid working with spectators around, especially children, it can present risks. Do not leave the tools and the appliance within their reach during and after work.
9. Work with nozzles adapted to the task to achieve.
10. If you strip paints with a lead base, take the necessary precautions and wear individual protection equipment (mask, gloves and goggles).
11. This do-it-yourself equipment should be used as such and should not be overloaded or used for industrial or very long tasks.

## **Safety Instruction**

**Attention! Observe the safety rules when using the machine to avoid burning, electrical shock or other injuring.**

1. Make sure that the voltage of the power supply network as well as operation conditions conforms to those described in this manual. Be especially prudent when working in the zone of electric circuit wiring.
2. Keep your working place in order – the mess brings about injuring.
3. Don't use the machine in places of increased humidity. Don't work in raining conditions. Keep the poisoning or pungent liquids and gases away of your working space.
4. Don't touch grounded objects as water pipes, heaters etc. when working with the machine.
5. Don't allow children and unauthorized person in your working zone.
6. Don't overload the machine. It reduces the life of machine and can lead to injures as well.
7. Use the machine only for its intended purpose.
8. Don't leave the machine working without care.
9. Choose the proper clothes. Hide long hairs under the cap. Use rubber gloves and protective shoes when working outside.
10. Always use protective goggles while working. Use special protective mask if the dust is generated abundantly.
11. Always carefully handle the electrical cable. Never carry the machine holding it for the cable. Never pull out the cable from the power socket holding it. These actions may bring about the electrical shock.

12. If the cable is damaged during work it is necessary to pull out the plug from power socket not touching the cable. It is strictly prohibited to operate the machine with damaged electrical cable.
13. Make sure that the machine is switched off when inserting the plug into power socket.
14. Be careful while working. Avoid working if you are tired.
15. Every time before switching on check all the working and protective parts. If any damaged parts are discovered the repair works should be rendered in qualified service center.

## Шановний покупець!

При покупці інструмента вимагайте перевірки його справності шляхом спробного вмикання, а також комплектності відповідно до відомостей цієї інструкції.

Переконайтеся, що гарантійний талон оформлений належним чином, містить дату продажу, штамп магазину й підпис продавця. Перед першим вмиканням машини уважно вивчіть інструкцію з експлуатації, і строго дотримуйтеся її вимог.

Подбайте про збереження цієї інструкції протягом усього терміну служби інструмента

## Призначення

Пістолет гарячого повітря STARK HG 2002/HG 2003R призначений для таких видів робіт:

- видалення фарби та емалі, очищення дерев'яних поверхонь перед фарбуванням;
- видалення наклею;
- ослаблення гайок і гвинтів, що заклинили або заіржавіли;
- пайка труб;
- розморожування замерзлих водопровідних труб (крім пластикових і синтетичних), замків;
- зварювання пластикових виробів;
- нанесення воску або мазі на лижі, або їхнє очищення;
- інші роботи, пов'язані з потужним, локальним і безпечним нагріванням.

При необхідності пістолет може використовуватися стаціонарно, без утримання його руками, а також оснащуватися насадками, що йдуть у комплекті.

Інструмент не призначений для професійного застосування. Використання машини не за призначенням категорично заборонено.



Подвійна ізоляція забезпечує захист користувача від поразки електричним струмом.

Виконувати роботу інструментом треба з обережністю, дотримуючись правил техніки безпеки.

У зв'язку з постійною діяльністю по вдосконалюванню машини виробник залишає за собою право вносити в її конструкцію незначні зміни, що не відображено в цьому посібнику і які не впливають на ефективну та безпечну роботу машини.

## Технічні характеристики

Пістолет гарячого повітря	HG 2002	HG 2003R
Номінальна споживана потужність	2000 Вт	2000 Вт
Напруга мережі живлення	220±10% В	220±10% В
Частота струму	50 Гц	50 Гц
Регулювання	2 ступені	поступове
Температура	350°C/600°C	I:60 °С,II:100-600°C
Продуктивність	300/500 л/хв	100/500 л/хв
Клас безпеки	□ / II	□ / II
Маса (приблизно)	1,2 кг	1,2 кг

## Комплектність

Пістолет гарячого повітря HG 2002/HG 2003R	1 шт.
Посібник з експлуатації	1 шт.
Насадки	4 шт.
Упаковка картонна	1 шт.

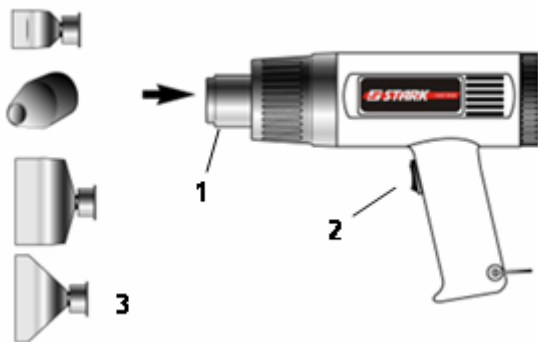


Фото 1 Загальний вид пістолета

1. Сопло;
2. Вимикач/перемикач режимів;
3. Насадки змінні



# Підготовка термопістолета до роботи й порядок роботи

## Перед початком роботи



**Перевірте напругу мережі:** вона повинна відповідати зазначеному на паспортній табличці інструмента. Машину, маркіровану «230 V», можна також підключати до джерела живлення з напругою 220 вольтів.

Рід струму - змінний, однофазний. Відповідно до європейських стандартів інструмент має подвійну ізоляцію й може бути підключений до незаземлених розеток.

## Вмикання/вимикання



**Важливо:**

Перед підключенням до мережі переконайтеся, що вимикач пістолета перебуває в середнім положенні.

Вимикач може перебувати в трьох положеннях:

- положення вимикача I характеризується меншими параметрами нагрівання й обсягом повітря, що видувається;
- положення вимикача II характеризується більшими параметрами нагрівання й обсягом повітря, що видувається;
- у середнім положенні пристрій відключений.

Режим I може використовуватися для охолодження нагрітого предмета або просушування лакофарбового покриття.

Виберіть необхідну температуру нагрівання й обсяг повітря, що видувається, встановивши відповідний режим перемикачем.

Через одну хвилину термопістолет буде нагрітий до робочої температури.

## Увага!

- 👉 при тривалій роботі інструментом не допускайте перевантаження й перегріву двигуна, робіть перерви в роботі;
- 👉 не залишайте термопістолет у працюючому стані без догляду;
- 👉 не допускайте механічних пошкоджень пристрою (ударів, падінь і т.п.);
- 👉 оберігайте пристрій від впливу інтенсивних джерел тепла й хімічно активних речовин, а також від потрапляння рідин і сторонніх твердих предметів усередину пристрою.

## По закінченні роботи

- ☞ відключіть машину від електромережі за допомогою вимикача, і відключіть мережний кабель від мережі живлення;
- ☞ очистіть машину й додаткові приналежності від бруду;
- ☞ забезпечте зберігання машини при температурі навколишнього середовища від +1°C до +35°C та відносній вологості повітря не більше 80%;
- ☞ утримуйте впускні й випускні отвори для повітряного потоку в чистоті. Чистіть пристрій вологою тканиною та за допомогою побутових мийних засобів. Ніколи не використовуйте для цього рідкі розчинники;
- ☞ перед тим, як укласти пристрій у місце його зберігання, дочекайтеся повного його охолодження. У протилежному випадку гаряче сопло може пропалити навколишні предмети.

## Технічне обслуговування

Пристрій не має потреби в спеціальному технічному обслуговуванні.

## Правила безпеки при роботі з термопістолетом

1. Не допускайте потрапляння вологи на інструмент і не працюйте пристроєм при підвищеній вологості.
2. Перед будь-яким вмиканням пристрою в мережу електроживлення перевірте стан самого пристрою, мережного шнура й вилки. Ремонт пошкоджених деталей доручайте тільки фахівцеві сервісного центра.
3. Стежте за тим, щоб робоче місце гарне вентилювалося.
4. Ніколи не використовуйте пристрій як фен для волосся.
5. Не переносьте пристрій, тримаючи його за шнур живлення.
6. Постійно стежте за тим, щоб кабель-подовжувач завжди перебував позаду пристрою.
7. Не торкайтеся гарячого сопла. Носьте захисні рукавички. Ніколи не залишайте працюючий пристрій без спостереження.
8. Зберігайте пристрій і додаткові приналежності до нього в місцях, недоступних для дітей.
9. Ніколи не спрямовуйте струмінь гарячого повітря на людей або тварин.
10. У ході робіт із пластиком, лакофарбовим покриттям і подібними матеріалами можуть виділятися легкозаймисті токсичні гази. Ніколи не працюйте пристроєм поблизу газу або джерел іскріння.
11. Не наближайте отвір сопла занадто близько до оброблюваної деталі, це може призвести до перегріву пристрою через відбиття гарячого повітря.

# Загальні правила техніки безпеки

**Увага! При використанні електроінструмента дотримуйтеся правил техніки безпеки, щоб уникнути загоряння, удару електричним струмом або нанесення тілесних травм.**

1. Перед початком роботи з машиною переконайтеся, що параметри живильної електромережі й робочого інструмента, а також умови роботи відповідають вимогам цього паспорта. Дотримуйте особливої обережності при роботі в зоні електричної проводки.
2. Утримуйте робоче місце в чистоті – безладдя на робочому місці може привести до травм.
3. Не використовуйте інструмент у місцях із підвищеною вологістю; Не залишайте й не працюйте інструментом під дощем; Не допускайте наявності на робочому місці отрутних або їдких рідин та газів.
4. Під час роботи з інструментом не торкайтеся заземлених металевих частин, таких як труби, опалювальні батареї тощо.
5. Не допускайте дітей і сторонніх у робочу зону.
6. Не перевантажуйте інструмент.
7. Не використовуйте інструмент не за призначенням. Уникайте небажаних перевантажень. Вони не тільки скорочують робочий ресурс інструмента, але й можуть привести до травм.
8. Правильно підбирайте одяг під час роботи з інструментом. Довге волосся необхідно сховати під шапку. Під час роботи на вулиці надягайте гумові рукавиці й захисне взуття.
9. Завжди користуйтеся захисними окулярами при роботі з електроінструментом. Якщо при роботі утворюється пил, користуйтеся спеціальними захисними масками.
10. Обережно звертайтеся з мережним кабелем, не ушкоджуйте його. Ніколи не переносьте інструмент, утримуючи його за мережний кабель. Не висмикуйте інструмент із розетки за мережний кабель. Ці дії можуть стати причиною удару електричним струмом.
11. Якщо під час роботи буде ушкоджений або розірваний мережний кабель, необхідно негайно, не торкаючись кабелю, вийняти вилку з розетки. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** працювати з машиною з ушкоджений мережним кабелем!
12. Уникайте несанкціонованого вмикання.
13. При включенні штепселя в розетку переконайтеся, що прилад вимкнено.

14. Будьте обережні під час роботи. Уникайте роботи з електроінструментом, якщо ви втомилися.
15. Перед кожним вмиканням інструмента перевірте всі доступні робочі й захисні частини. При виявленні поломок необхідно провести ремонт у сертифікованому сервісному центрі.

## Уважаемый покупатель!

При покупке инструмента требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям настоящего руководства.

Убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца. Перед первым включением машины внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в ней требования.

Позаботьтесь о сохранности настоящей инструкции в течение всего срока службы инструмента.

## Назначение

Пистолет горячего воздуха STARK HG 2002/HG 2003R предназначен для следующих видов работ:

- удаление краски и эмали, очистка деревянных поверхностей перед покраской;
- удаление наклеек;
- ослабление заклинивших или заржавевших гаек и винтов;
- пайка труб;
- размораживание замерзших водопроводных труб (кроме пластиковых и синтетических), замков;
- сварка пластиковых изделий;
- нанесение воска или мази на лыжи или их очистка;
- другие работы, связанные с мощным, локальным и безопасным нагревом.

При необходимости пистолет может использоваться стационарно, без удержания его руками, а также оснащаться насадками, идущими в комплекте.

Данный инструмент не предназначен для профессионального применения.

Использование инструмента не по назначению категорически запрещено.

Выполнять работу пистолетом следует с осторожностью, соблюдая правила техники безопасности.



Двойная изоляция обеспечивает защиту пользователя от поражения электрическим током.

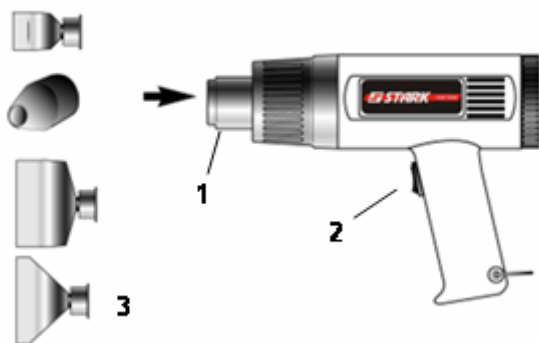
В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию машины изготовитель оставляет за собой право вносить в её конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу машины.

## Технические характеристики

Пистолет горячего воздуха	HG 2002	HG 2003R
Номинальная потребляемая мощность	2000 Вт	2000 Вт
Напряжение сети питания	220±10% В	220±10% В
Частота тока	50 Гц	50 Гц
Регулировка	2 ступени	Поступательная
Температура	350°C/600°C	I:60 °С,II:100-600°C
Производительность	300/500 л/хв	100/500 л/хв
Класс безопасности	II / П	II / П
Масса (приблизительно)	1,2 кг	1,2 кг

## Комплектность

Пистолет горячего воздуха HG 2002/HG 2003R	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 шт.
Насадки	4 шт.
Упаковка картонная	1 шт.



*Фото 1 Общий вид пистолета*

1. Сопло;
2. Выключатель/переключатель режимов;
3. Насадки сменные

# Подготовка термопистолета к работе и порядок работы

## Перед началом работы



**Проверьте напряжение сети:** оно должно соответствовать указанному на паспортной табличке инструмента. Машину, маркированную «230 V», можно также подключать к источнику питания с напряжением 220 вольт.

Род тока - переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную изоляцию и может быть подключен к незаземленным розеткам.

## Включение/выключение



**Важно:**

Перед подключением к сети убедитесь, что выключатель пистолета находится в среднем положении.

Выключатель может находиться в трех положениях:

- положение выключателя I характеризуется меньшими параметрами нагрева и объемом выдуваемого воздуха;
- положение выключателя II характеризуется большими параметрами нагрева и объемом выдуваемого воздуха;
- в среднем положении устройство отключено.

Режим I может использоваться для охлаждения нагретого предмета или просушивания лакокрасочного покрытия.

Выберите требуемую температуру нагрева и расход воздуха установив соответствующий режим переключателем.

Через одну минуту термопистолет будет нагрет до рабочей температуры.

## Внимание!

- ☞ при длительной работе инструментом не допускайте его перегрузки и перегрева, делайте перерывы в работе;
- ☞ не оставляйте термопистолет в работающем состоянии без присмотра;
- ☞ не допускайте механических повреждений устройства (ударов, падений и т.п.);
- ☞ оберегайте устройство от воздействия интенсивных источников тепла и химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь устройства.

## **По окончании работы**

- ☝ отключите машину от электросети с помощью выключателя и отсоедините сетевой кабель от сети питания;
- ☝ очистите машину и дополнительные принадлежности от грязи;
- ☝ обеспечьте хранение машины при температуре окружающей среды от +1°C до +35°C и относительной влажности воздуха не более 80%;
- ☝ содержите впускные и выпускные отверстия для воздушного потока в чистоте. Очищайте устройство влажной тканью и с помощью бытовых моющих средств. Никогда не используйте для этого жидкие растворители;
- ☝ перед тем, как уложить устройство в место его хранения, дождитесь полного его охлаждения. В противном случае горячее сопло может прожечь находящиеся поблизости предметы.

## **Техническое обслуживание**

Устройство не нуждается в специальном техническом обслуживании.

## **Правила безопасности при работе с термопистолетом**

1. Не допускайте попадания влаги на инструмент и не работайте устройством при повышенной влажности.
2. Перед любым включением устройства в сеть электропитания проверьте состояние самого устройства, соединительного шнура и вилочной части соединителя. Ремонт поврежденных деталей поручайте только специалисту сервисного центра.
3. Следите за тем, чтобы рабочее место хорошо вентилировалось.
4. Никогда не используйте устройство в качестве фена для волос.
5. Не переносите устройство, держа его за шнур питания.
6. Постоянно следите за тем, чтобы кабель-удлиннитель всегда находился сзади устройства.
7. Не прикасайтесь к горячему соплу. Носите защитные перчатки. Никогда не оставляйте работающее устройство без наблюдения.
8. Храните устройство и дополнительные приспособления к нему в местах, недоступных для детей.
9. Никогда не направляйте струю горячего воздуха на людей или животных.
10. В ходе работ с пластиком, лакокрасочным покрытием и подобными им материалами могут выделяться легко воспламеняющиеся токсичные газы. Никогда не работайте устройством вблизи газа или источников искрообразования.
11. Не приближайте отверстие сопла слишком близко к обрабатываемой детали, это сопряжено с риском перегрева устройства из-за отражения горячего воздуха.



# Общие правила техники безопасности

**Внимание! При использовании электроинструмента придерживайтесь правил техники безопасности, чтобы избежать возгорания, удара электрическим током или нанесения телесных травм.**

1. Перед началом работы с машиной убедитесь, что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящего паспорта. Соблюдайте особую осторожность при работе в зоне электрической проводки.
2. Содержите рабочее место в чистоте – беспорядок на рабочем месте может привести к травмам.
3. Не используйте инструмент в местах с повышенной влажностью; Не оставляйте и не работайте инструментом под дождем; Опасайтесь наличия на рабочем месте ядовитых или едких жидкостей или газов.
4. Во время работы с инструментом не касайтесь заземленных металлических частей, таких как трубы, отопительные батареи и так далее.
5. Не допускайте детей и посторонних в рабочую зону.
6. Не перегружайте инструмент.
7. Не используйте инструмент не по назначению. Избегайте нежелательных перегрузок. Они не только сокращают рабочий ресурс инструмента, но и могут привести к травмам.
8. Правильно подбирайте одежду во время работы с инструментом. Длинные волосы необходимо спрятать под шапку. Во время работы на улице надевайте резиновые рукавицы и защитную обувь.
9. Всегда пользуйтесь защитными очками при работе с электроинструментом. Если при работе образуется пыль, пользуйтесь специальными защитными масками.
10. Осторожно обращайтесь с сетевым кабелем, не повредите его. Никогда не переносите инструмент, удерживая его за сетевой кабель. Не выдергивайте инструмент из розетки за сетевой кабель. Эти действия могут стать причиной удара электрическим током.
11. Если во время работы будет поврежден или разорван сетевой кабель, необходимо немедленно, не касаясь кабеля, вынуть вилку из розетки. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** работать с машиной, у которой поврежден сетевой кабель!
12. Избегайте несанкционированного включения.
13. Перед включением штепселя в розетку убедитесь, что прибор выключен.
14. Будьте осторожны во время работы. Избегайте работы с электроинструментом, если вы устали.

15. Перед каждым включением инструмента проверьте все доступные рабочие и защитные части. При обнаружении поломок необходимо провести ремонт в сертифицированном сервисном центре.

Service notes  
Позначки сервісної служби  
Для отметок службы сервиса



Products of brand "Stark" is constantly being improved so specifications and design can be slightly different.



Вироби під торговою маркою "Stark" постійно удосконалюються, тому технічні характеристики та дизайн виробів можуть несуттєво змінюватися.



Изделия торговой марки "Stark" постоянно усовершенствуются, поэтому технические характеристики и дизайн изделий могут незначительно отличаться.

**Produced by:**  
**Stark Werkzeuge**  
**Germany**

